

1  
- 1784/1 - 94/95

## **Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (\*)

31 MAART 1995

### **WETSONTWERP**

**tot aanvulling van de nieuwe gemeentewet met  
bepalingen betreffende de gemeentelijke  
volksraadpleging**

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

#### **Artikel 1**

De nieuwe gemeentewet wordt aangevuld met een  
titel XV, luidend als volgt:

#### **TITEL XV**

##### **Over de gemeentelijke volksraadpleging**

#### **Art. 318**

De gemeenteraad kan, hetzij op eigen initiatief,  
hetzij op verzoek van de gemeenteraadskiez-  
ers, beslissen de kiezers van de gemeente te raadplegen  
over de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 117,  
118, 119, 121, 122 en 135, § 2.

Het initiatief dat uitgaat van de gemeenteraads-  
kiez-ers, dient gesteund te worden door ten minste  
10 pct. van de gemeenteraadskiez-ers.

(1) Zie :  
*Stukken van de Senaat :*  
1338 (1994-1995) :  
— Nr. 1 : Wetsontwerp.  
— Nr. 2 : Verslag.  
— Nrs. 3 en 4 : Amendementen.  
*Handelingen van de Senaat :*  
39 maart 1995.

(\*) Vierde zitting van de 48e zittingsperiode.

- 1784/1 - 94/95

## **Chambre des Représentants de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (\*)

31 MARS 1995

### **PROJET DE LOI**

**complétant la nouvelle loi communale par des  
dispositions relatives à la consultation popu-  
laire communale**

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1)

#### **Article premier**

La nouvelle loi communale est complétée par un  
titre XV, libellé comme suit:

#### **TITRE XV**

##### **De la consultation populaire communale**

#### **Art. 318**

Le conseil communal peut, soit d'initiative, soit à la  
demande des électeurs communaux, décider de  
consulter les électeurs de la commune sur les  
matières visées aux articles 117, 118, 119, 121, 122 et  
135, § 2.

L'initiative émanant des électeurs communaux doit  
être soutenue par au moins 10 p.c. des électeurs  
communaux.

(1) Voir :  
*Documents du Sénat :*  
1338 (1994-1995) :  
— N° 1 : Projet de loi.  
— N° 2 : Rapport.  
— N°s 3 et 4 : Amendements.  
*Annales du Sénat :*  
30 mars 1995.

(\*) Quatrième session de la 48<sup>e</sup> législature.

Art. 319

Elk verzoek tot het houden van een raadpleging op initiatief van de gemeenteraadskiezers dient bij aangetekende brief te worden gericht aan het college van burgemeester en schepenen.

Bij het verzoek worden een gemotiveerde nota gevoegd en de stukken die de gemeenteraad kunnen voorlichten.

Art. 320

Het verzoek is alleen ontvankelijk als het wordt ingediend door middel van een formulier afgegeven door de gemeente en als het, buiten de naam van de gemeente en de tekst van artikel 196 van het Strafwetboek, de volgende vermeldingen bevat:

1° de vraag of vragen waarop de voorgenomen raadpleging betrekking heeft;

2° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van eenieder die het verzoekschrift heeft ondertekend.

Art. 321

Onmiddellijk na ontvangst van het verzoek onderzoekt het college van burgemeester en schepenen of het verzoek gesteund is door een voldoende aantal geldige handtekeningen.

Naar aanleiding van dat onderzoek schrapt het college van burgemeester en schepenen:

1° de dubbele handtekeningen;

2° de handtekeningen van de personen die niet de hoedanigheid van gemeenteraadskiezer hebben;

3° de handtekeningen van de personen ten aanzien van wie de verschaftte gegevens ontoereikend zijn om toetsing van hun identiteit mogelijk te maken.

De controle wordt beëindigd wanneer het aantal geldige handtekeningen is bereikt.

Art. 322

Aan de volksraadpleging kunnen alleen deelnemen de burgers van de gemeente die voldoen aan de voorwaarden opgenoemd in artikel 1, § 1, van de gemeentekieswet.

De deelname is niet verplicht. Iedere deelnemer heeft recht op één stem.

De stemming is geheim.

De raadpleging kan enkel op een zondag plaatsvinden. De deelnemers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 13 uur. Degenen die zich vóór 13 uur in het stemlokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

Art. 319

Toute demande d'organisation d'une consultation à l'initiative des électeurs communaux doit être adressée par lettre recommandée au collège des bourgmestres et échevins.

À la demande sont joints une note motivée et les documents de nature à informer le conseil communal.

Art. 320

La demande n'est recevable que pour autant qu'elle soit introduite au moyen d'un formulaire délivré par la commune et qu'elle comprenne, outre le nom de la commune et la reproduction de l'article 196 du Code pénal, les mentions suivantes:

1° la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée;

2° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile de chacun des signataires de la demande.

Art. 321

Dès réception de la demande, le collège des bourgmestres et échevins examine si la demande est soutenue par un nombre suffisant de signatures valables.

Le collège des bourgmestres et échevins raye à l'occasion de cet examen:

1° les signatures en double;

2° les signatures des personnes qui n'ont pas la qualité d'électeur communal;

3° les signatures des personnes dont les données fournies ne suffisent pas à permettre la vérification de leur identité.

Le contrôle est clos lorsque le nombre de signatures valables est atteint.

Art. 322

Peuvent seuls participer à la consultation populaire les citoyens de la commune qui satisfont aux conditions visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi électorale communale.

La participation n'est pas obligatoire. Chaque participant a droit à une voix.

Le scrutin est secret.

La consultation ne peut avoir lieu que le dimanche. Les participants sont admis au scrutin de 8 à 13 heures. Ceux qui se trouvent dans le local de vote avant 13 heures, sont encore admis au scrutin.

Tot het opnemen van de stemmen wordt slechts overgegaan indien ten minste 40 pct. van de gemeenteraadskiezers aan de raadpleging hebben deelgenomen.

#### Art. 323

Persoonlijke aangelegenheden en aangelegenheden betreffende de rekeningen, de begrotingen, de gemeentebelastingen en retributies kunnen niet het onderwerp van een raadpleging zijn.

De toepassing van artikel 18*bis* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen kan evenmin het onderwerp van een raadpleging zijn.

Geen raadpleging kan worden georganiseerd in een periode van zestien maanden voor de gewone vergadering van de kiezers voor de vernieuwing van de gemeenteraden. Bovendien kan geen raadpleging worden georganiseerd in een periode van veertig dagen voor de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Raden en het Europees Parlement.

De kiezers kunnen slechts eenmaal om de zes maanden worden geraadpleegd, met een maximum van zes raadplegingen per zittingsperiode. Gedurende het tijdvak tussen twee vernieuwingen van de gemeenteraad kan slechts één volksraadpleging over hetzelfde onderwerp worden gehouden.

#### Art. 324

Een verzoek tot het houden van een raadpleging wordt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het college van burgemeester en schepenen en van de gemeenteraad ingeschreven.

Tot de inschrijving wordt overgegaan nadat de controle, bedoeld in artikel 321, werd afgesloten.

Het college is verplicht tot inschrijving op de agenda van de gemeenteraad over te gaan, tenzij de gemeenteraad klaarblijkelijk in generlei opzicht bevoegd is om over het verzoek te beslissen. Indien hieromtrent twijfel bestaat beslist de gemeenteraad.

#### Art. 325

Elke beslissing over het houden van een volksraadpleging wordt uitdrukkelijk gemotiveerd.

Het voorgaande lid is tevens van toepassing op elke beslissing die rechtstreeks betrekking heeft op een aangelegenheid die het onderwerp is geweest van een raadpleging.

Il n'est procédé au dépouillement que si au moins 40 p.c. des électeurs communaux ont participé à la consultation.

#### Art. 323

Les questions de personnes et les questions relatives aux comptes, aux budgets, aux taxes et rétributions communales ne peuvent faire l'objet d'une consultation.

L'application de l'article 18*bis* de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ne peut faire non plus l'objet d'une consultation.

Nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des seize mois qui précèdent la réunion ordinaire des électeurs pour le renouvellement des conseils communaux. En outre, nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des quarante jours qui précèdent l'élection directe des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, des Conseils et du Parlement européen.

Les électeurs ne peuvent être consultés qu'une seule fois par semestre et six fois au plus par législature. Au cours de la période qui s'étend d'un renouvellement des conseils communaux à l'autre, il ne peut être organisé qu'une seule consultation sur le même sujet.

#### Art. 324

Une demande d'organisation d'une consultation populaire est inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du collège des bourgmestre et échevins et du conseil communal.

Il est procédé à l'inscription après la clôture du contrôle visé à l'article 321.

Le collège est obligé de procéder à l'inscription à l'ordre du jour du conseil communal à moins que le conseil communal ne soit manifestement pas compétent, à aucun égard, pour décider de la demande. S'il y a des doutes à ce sujet, c'est le conseil communal qui décide.

#### Art. 325

Toute décision sur l'organisation d'une consultation populaire fait l'objet d'une motivation formelle.

L'alinéa précédent s'applique également à toute décision qui concerne directement une question qui a fait l'objet d'une consultation.

Art. 326

Ten minste één maand voor de dag van de raadpleging stelt het gemeentebestuur aan de inwoners een brochure ter beschikking waarin het onderwerp van de raadpleging op een objectieve manier wordt uiteengezet. Deze brochure bevat bovendien de gemotiveerde nota, bedoeld in artikel 319, tweede lid, alsmede de vraag of vragen waarover de inwoners zullen worden geraadpleegd.

Art. 327

De vragen dienen op zulkdanige manier geformuleerd te zijn dat met ja of neen kan worden geantwoord.

Art. 328

De Koning bepaalt bijeen in Ministerraad overlegd besluit de nadere procedureregels voor het houden van een gemeentelijke volksraadpleging, naar analogie van de procedure bedoeld in de gemeentekieswet voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden.

Art. 329

De Koning bepaalt de wijze waarop de uitslag van de raadpleging aan de bevolking bekendgemaakt wordt.

Art. 2

De artikelen 328 en 329 van de nieuwe gemeentewet treden in werking op de datum van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 30 maart 1995.

*De Voorzitter van de Senaat,*

Art. 326

Au moins un mois avant le jour de la consultation, l'administration communale met à la disposition des habitants une brochure présentant le sujet de la consultation populaire de manière objective. Cette brochure comporte en outre la note motivée, visée à l'article 319, alinéa 2, ainsi que la ou les questions sur lesquelles les habitants seront consultés.

Art. 327

Les questions doivent être formulées de manière à ce qu'il puisse y être répondu par oui ou non.

Art. 328

Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire communale, par analogie avec la procédure visée à la loi électorale communale pour l'élection des conseillers communaux.

Art. 329

Le Roi fixe les modalités suivant lesquelles les résultats de la consultation sont portés à la connaissance du public.

Art. 2

Les articles 328 et 329 de la nouvelle loi communale entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 mars 1995.

*Le Président du Sénat,*

F. SWAELEN.

*De Secretarissen,*

*Les Secrétaires,*

M. TYBERGHIE-VANDEBUSSCHE.

N. PÉCRIAUX.